

The tagset of Arabic Unitex package dictionaries

Code	English	French	Arabic
Part-of-speech			
V	Verb	Verbe	فعل
Ve	State verb	Verbe d'état	أخوات كان
Nc	Noun	Nom commun	اسم موصوف
Np	Proper noun	Nom propre	اسم علم
Adj	Adjective	Adjectif	صفة
Adv	Adverb	Adverbe	حال، ظرف حال، ظرف مكان، ظرف زمان
Prsl	Personal pronoun	Pronom personnel	ضمير منفصل
Dmst	Demonstrative pronoun	Pronom démonstratif	اسم إشارة
Rltf	Relative pronoun	Pronom relatif	اسم موصول
Intrg	Interrogative particle	Article d'interrogation	حرف استفهام
CnjCrd	Coordinating conjunction	Conjonction de coordination	حرف عطف
Prps	Preposition	Préposition	حرف جر
Sbjc	Accusative particle	Particule de subjonctif	حرف نصب
Evd	Verb-like particles	Marqueurs d'évidentialité	أخوات إن
Apcp	Apocopative particle	Particule de l'apocopé	حرف جزم
Rstr	Exceptive particle	Particule de restriction	أداة استثناء
Crbr	Emphasis particle	Marqueur de corroboration	حرف تأكيد
Anl	Annuler	Particule d'annulation	حرف نسخ
Apl	Vocative particle	Particule d'appel	حرف نداء
Ftr	Particle of futurity	Particule de futur	حرف استقبال
Cslt	Causative particle	Particule de causalité	حرف تعليل
Ngt	Negative particle	Particule de négation	حرف نفي
Srmn	Jurative particle	Particule de serment	حرف قسم
Attn	Attention particle	Particule d'attention	حرف تنبيه
Rpns	Answer particle	Particule de réponse	حرف جواب
Cndt	Apocopative answer particle	Particule de condition	حرف شرط
Inct	Incitement particle	Particule d'incitation	حرف تحريض
Explc	Explanation particle	Particule d'explication	حرف تفسير
Syntax			
Transitivity			
Tr	Transitive	Transitif	متعدى
Intr	Intransitive	Intransitif	لازم
Morphological features			
Mood/Case			
a	Subjunctive /Accusative	Subjonctif/Accusatif	منصوب/مفتوح
A		Nonnotation d'accusatif	تنوين الفتحة
u	Indicative /Nominative	Indicatif/Nominatif	مرفوع/مضموم
U		Nonnotation de nominatif	تنوين الضمة
i	Genitive	Génitif	مجرور
I		Nonnotation de génitif	تنوين الكسرة
o	Jussive	Jussif (apocopé)	مجزوم
<E>			
Definiteness			
r	Definite	Défini	معرف
n	Indefinite	Indéfini	نكرة
Gender			
m	Masculine	Masculin	مذكر
f	Feminine	Féminin	مؤنث
Number			
s	Singular	Singulier	مفرد
d	Dual	Duel	مثنى
p	Plural	Pluriel	جمع
Person			
1	First person	1 ^{ère} personne	متكلم
2	Second person	2 ^{ème} personne	مخاطب
3	Third person	3 ^{ème} personne	غائب
Tense			
A	Past	Accompli	ماضي
I	Present	Inaccompli	مضارع
F	Future	Futur	مستقبل
P	Imperative	Impératif	أمر
Emphasize			
n	Emphatic verb	Emphatique	مؤكد
<E>	Non-emphatic verb	Non emphatique	غير مؤكد
Construction			
c		Construction	مضاف
<E>		Pas de construction	غير مضاف
Voice			
c	Active voice	Active	مبني للمعلوم
v	Passive voice	Passive	مبني للمجهول
Semantic categories			
Hum	Human	Humain	إنسان
Vill	Town	Ville ou village	مدينة أو قرية
Cont	Continent	Continent ou partie de continent	قارة، شبه قارة أو جزء من قارة

Dept	State	Département, état, fédération ou willaya	مقاطعة، فدرالية أو ولاية
Pay	Country	Pays	دولة

La structure de l'étiquette contenant les traits morphologiques, syntaxiques et sémantiques et respectant le formalisme DELA de LADL

Code	Catégorie	Ordre des traits flexionnels	Exemple
V	Verbe	Temps (aspect), Personne, Genre, Nombre, Mode, Emphase, Voix (forme)	V:Alfsc signifie verbe conjugué en accompli (passé) avec la 1 ^{ère} personne du féminin singulier en voix (forme) active. V:Ilfsc signifie verbe conjugué en accompli (passé) avec la 1 ^{ère} personne du féminin singulier en mode indicatif et la voix (forme) active. V:Flfsv signifie verbe conjugué en futur avec la 1 ^{ère} personne du féminin singulier en voix (forme) passive. V:Flmsnv signifie verbe conjugué en futur avec la 1 ^{ère} personne du masculin singulier emphatique (énergétique) en voix (forme) passive.
Ve	Verbe d'état	Temps (aspect), Personne, Genre, Nombre	Ve:Alms signifie verbe d'état conjugué en accompli (passé) avec la 1 ^{ère} personne du masculin singulier.
Nc	Nom commun	Genre, Nombre, Cas, Définitude, Construction	Nc:msunc signifie nom masculin singulier nominatif non défini et en construction Nc:msir signifie nom masculin singulier génitif et défini
Np	Nom propre	Genre, Nombre	Np+Hum:ms signifie nom propre d'humain masculin singulier
Adj	Adjectif	Genre, Nombre, Cas, Définitude	Adj:msun signifie adjectif masculin singulier nominatif et non défini
Adv	Adverbe		
Prsl	Pronom personnel	Genre, Nombre, Personne	Prsl:ms1 signifie pronom personnel masculin singulier pour la 1 ^{ère} personne
Dmst	Pronom démonstratif	Genre, Nombre	Dmst:ms signifie pronom démonstratif masculin singulier
Rltf	Pronom relatif	Genre, Nombre	Rltf:ms signifie pronom relatif masculin singulier
Intrg	Article d'interrogation		
CnjCrd	Conjonction de coordination		
Prps	Préposition		
Sbjc	Particule de subjonctif		
Evd	Marqueur d'évidentialités		
Apcp	Particule de l'apocopé		
Rstr	Particule de restriction		
Crbr	Marqueur de corroboration		
Anl	Particule d'annulation		
Apl	Particule d'appel		
Ftr	Particule de futur		
Cslt	Particule de causalité		
Ngt	Particule de négation		
Srmn	Particule de serment		
Attn	Particule d'attention		
Rpns	Particule de réponse		
Cndt	Particule de condition		
Inct	Particule d'incitation		
Explic	Particule d'explication		